



獻給父親節 老樹的饋贈

作者:皮皮

五歲的羅斯呆呆地望着窗外院子里那棵果實纍纍的蘋果樹，明天父親就要離開美國，到一個很遠的地方去了，蘋果樹一直由父親親手照料，父親走了以後，它會不會也感到寂寞呢？第二天一早，父親撫摸着羅斯的腦袋，指着院子里的蘋果樹微笑着說：“等它結果的時候，爸爸就回來啦！”就這樣，羅斯拉着媽媽的手，看着父親的身影越走越遠。

羅斯一直牢記着父親臨行前的話——蘋果樹結果的時候，就是父親回來的時候。那是一棵老樹，枝繁葉茂、樹幹粗壯，羅斯堅持給它澆水、除蟲，一有時間就坐在樹下，和它講悄悄話，問它準備什麼時候結果，父親什麼時候回來。

第一年的春天，那棵老樹竟然遲遲不肯結果，於是一直到寒冬來臨，羅斯也沒有等到父親。羅斯從秋天一直哭到冬天，直到春來了，老樹抽芽了，他才抖擻精神，又精心照料起老樹來。然而，這一年，老樹還是顆粒無收。

羅斯並沒有放棄，一年又一年過去了，羅斯漸漸長大，老樹再也沒有結果，可是他對老樹的期待卻一點也沒有減少。那年秋天的晚上，18歲的羅斯和媽媽談了一夜，他第一次從媽媽的口中知

道，父親是一位著名雕塑家，他從法國來到美國，和媽媽相愛，可是他們一直沒有結婚，因為父親在法國已經有一位妻子。父親離開美國，本來是要回國離婚，可是這一去就再也沒有回來。

母親的話幾乎使羅斯崩潰了，第二天一早，他衝出家門，砍倒了那棵老樹。

就在羅斯還沉浸在失落中時，不幸的事發生了，他摯愛的母親遭遇了車禍。羅斯無法忘懷母親臨死前注視着自己的眼神，他感到，那是母親在自己臉上找尋着父親的模樣，沒有見到那個令自己又愛又恨的男人，她死不瞑目。母親的死使羅斯對父親的愛徹底變成了恨，羅斯從報紙上找到了他那位大名鼎鼎的雕塑家父親的最新消息——他將出席巴黎一個大型的藝術品展覽會。羅斯萌生了一個惡毒的想法：他要在那個公眾場合拆穿這個偽君子！

當羅斯踏進展覽廳的時候，身上的每一個毛孔似乎都緊張得縮緊了。可是當他看見父親的時候，他的心情又平靜了下來——父親滿面皺紋，老態龍鍾，和自己記憶里的完全不同，簡直就像那棵老蘋果樹。幾乎就在同一刻，父親也注意到了羅斯，他的神情由疑惑變得驚訝然後又明顯激動起來，顯然，他認出了羅斯——他們父子是那麼相像！

“羅斯，好久不見了……”父親熟悉的聲音在羅斯耳畔響了起來，他聽得出其中蘊含的深沉和痛苦。就在這時，一個坐在輪椅上的女人突然出現了，父親吻了吻她的面頰。接着推着輪椅重新走進了展覽廳。在其他賓客的談論中，羅斯瞭解了一切，他能想象父親當年由於不忍心發妻受殘疾之苦，才在責任面前，捨棄了愛情。在自己和母親面前，父親是有過錯的，可是在他的家人面前，他完美而且可靠，自己真的要打破這份寧靜，讓原本幸福的人也和自己一樣墜入深淵嗎？心情矛盾的羅斯偷偷溜出了展覽會。

回到美國後，羅斯收到了一封巴黎的來信，是父親的：“親愛的羅斯，你母親還好嗎？那棵蘋果樹還好嗎？由於某種原因，我無法給你應得的身份和遺產，但我會盡我所能補償你。”難道我是爲了這些才等了這麼多年嗎？羅斯自嘲地笑了，他在回信中寫道：“蘋果樹早已只剩下樹根，你走之後，它再也沒有結出過果實……”

羅斯不願守着樹根傷心度日，他離開了家，在紐約艱難生活。時間過了很久，羅斯漸漸地以爲自己可以徹底擺脫父親的陰影了，可是有一天，

畢業後我留在北京教書，父親閒着寂寞，便打電話托我買台電腦，他要和我視頻聊天。我笑他，都50歲的人了，對電腦一竅不通，可得專門請個老師才行。父親說，幾年前你是我的學生，現在讓老爸做你的學生好不好？我說那老爸你得認真學，我可沒時間手把手地教你。父親呵呵笑着說，那是當然，我得爭取做閨女班里最聰明的學生，就象你給爸爸爭了光一樣。

此後的每個周末的晚上，我都被老爸硬拽到電腦前。起初是打長途教他申請到了QQ號，然後是終于讓他學會了使用視頻。走到這一步，父親就有些懈怠，每日我扯着嗓子教他如何搜索資料、如何盲打、如何存儲東西，我覺得自己所費的勁，幾乎比教班里最笨的學生還要多，但父親的電腦知識，卻始終停在開着視頻、對着話筒和我呵呵說笑的程度。

老爸似乎對自己的愚笨沒有絲毫的察覺，他胖胖的臉在視頻的鏡頭裏，始終是心滿意足地笑着。我說老爸你要實踐啊，只是每個周末聽我講，之後一個星期就再也不摸電腦，那怎麼行？父親照例在視頻里笑開了花，說，老爸其實很聰明的，姑娘你只要有點耐心，老爸肯定會進步飛速。我看着每一個指令需要我重複N遍才會低頭一臉茫然的父親，突然有點泄氣，想究竟是自己這個老師不合格，還是父親真得太笨，對這樣先進的知識，完全沒有學會的細胞？

父親所謂的進步，也只到能和我打字聊天爲止。此後不管我怎樣地努力，他都停在原地，再不會前進半步。隔壁的同事每每聽到我聲嘶力竭地在房間里吼，就知道我準是又在叫父親上網了。有一天她無意中笑着說，對待笨的學生，冷落有時候比耳提面命的教導都管用的，爲什麼不試試呢？我欣然採納。

老爸對我的這項政策顯然有些不適應，沒過一星期，他就撐不下去了，說姑娘你還是手把手地教教老爸吧，我這么一大把年紀，比不上你們年輕人。後來見我無動于衷，終於急了，竟然開始和我冷戰。我打電話給母親，讓他轉告父親，像他這麼笨的學生，我還是第一次碰到，都三個月了，打字還象牛車的速度，照這

你是
我最笨的
學生



作者:安寧

樣下去，我豈不是教他一輩子也教不會？母親聽完我的抱怨，嘆口氣，小聲道：孩子，其實你爸哪有這麼笨呀，他只是想多聽你說說話罷了，他要是什麼都學會了，還怎么能認你做老師？你每次在視頻上那麼不耐煩地朝他嚷，他都不急不躁，還笑著聽你講課，如沐春風。他花幾千塊錢，其實只是買了個能看見你模樣的電話而已，他這麼大年紀了，學會上網又能做什麼呢？能和你面對面地聊天，對他來說，就已經是精通電腦了呀！

最笨的那個學生，原來是我，笨到和父親面對面，看見他溫柔地沖喋喋不休的我笑啊笑，都不知道，他心里想着的，只是看看千里之外的我，是不是還好好的，是不是還象他想念我一樣，將他放在心里最溫暖的地方。

遠東紀念公園

FAR EAST MEMORIAL GARDEN, LTD

8592 Darrow Rd., Twinsburg OH 44087

Located inside Crown Hill Cemetery Park

Office: 3030 Superior Ave Room #104, Cleveland OH 44114

我們提供各項服務，大小壽地，各式墓碑，普通式和豪華式，如果需要詳細資料，請打電話：玲玲:330-819-0277

穴位從\$950起，勿錯過良機！如果顧客購買遠東花園墳地，將為顧客提供系列服務。



他在報紙上看到了一條驚人的消息——那位著名的雕塑家在一個深夜從危重病房悄悄溜走了，他只留下一張紙條，瘋瘋顛顛地說自己要去找一棵蘋果樹。沒有人知道他在說什麼，他去了哪里，只有羅斯心急火燎地趕回了自己出生的城市。一下火車，他就聽到人們紛紛議論——一個著名的雕塑家突然把自己關在本城郊區的一座小院里，直到臨終前的那一刻。現在他的遺體就停在醫院里，等待他的親人從法國飛來安葬。

羅斯無法接受這個事實，他站在醫院門口沒有勇氣進去，只能跌跌撞撞地向家中走去。在家門口，羅斯突然被一群莫名其妙的人攔住了，他們爭先恐後地說願意出一千萬美金買下這個小院，只要羅斯肯賣，錢不成問題。羅斯笑了，誰會花一千萬買個破院子，就算是藝術家住過的院子也不可能啊。

羅斯撥開人群，把自己獨自一人鎖在了院子裏，當他把視線習慣性地投向老樹的時候，他驚訝了——原來的樹根不見了，取而代之的是一座精美的根雕，呈現着百果同籃的造型，惟妙惟肖。這難道就是父親逃離醫院的原因嗎？這難道就是他用生命最後的時光傾盡全力完成的作品嗎？他不是在用刻刀，而是在用生命雕刻這件作品啊。那根雕上面凝聚着他生命最後一刻每一次滯重的呼吸。羅斯知道父親沒有食言，他最終還是回到了這個小院，他使老樹重結碩果。

望着根雕，羅斯淚流滿面，他知道這只根雕價值連城，可是他不會賣掉它，因爲他已經得到了他想要的，那是老樹最後的禮物。羅斯的耳邊又一次響起父親的話：“等它結果的時候，爸爸就回來啦！”他彷彿看到，紅紅的蘋果挂滿老樹枝頭，父親正在樹下向自己敞開懷抱……

萊登修女的遺物清單

作者:查一路

對於一切貌似崇高的理由和狂熱的口號。對她而言，爲拯救另一個生命，她願意捨身飼虎付出了自己。

當暗夜墮入無邊無際的黑暗，總有流星微弱的光亮劃過，比如這位萊登修女的義舉。最黑暗的一刻，也正是茨威格所預言的“人類群星閃耀時”。光亮即使微弱，也標明瞭一種對立的存在。

在這堵冰冷的牆上，來自世界各國的人們，觸摸到那個年代這個國度僅存的一點體溫。正是這點體溫，讓不同膚色的人們從中感受到，即便大難臨頭，對於生命和愛的激情，卻可以生生不息，永不絕望。

白雲一笑不回頭

燕會飛雲會飄
留下的人一字一字地寫寂寞
風難追雨自流
半醉的人一杯一杯地添新愁
人生最怕緣難求回首曲終成過客
不怕夜色悄悄來最怕泪在眼中老
分離不是情已了而是無情的結果
七分是醉三分泪泪裏回味十分悲
醉眼裏悔不當初送你走
心却說也曾依依牽過手
問蒼茫夜色爲誰留
問流星真心何處有
但見花開蝶自醉
誰知花謝無人收
過客匆匆追白雲
白雲一笑不回頭
縱是深情難自悔
怎奈杯杯是苦酒
爲什麼爲什麼
白雲一笑不回頭

劉天擎 作于 2006年12月15日

Dr. Andrew J. Slodov 牙齒矯正專科醫生
20年爲兒童及成人牙齒矯正服務，
專業經驗豐富，享譽華人社區！



**畸形牙齒及早矯正，
可以帶給你一生美麗的微笑！**

請來我們診所免費諮詢！

我們服務好，收費低，星期六也開診

電話:330-963-5905

地址:8848 Commons Blvd., Suite 201, Twinsburg, Ohio 44087

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

編輯部

社長 / 主編: 浦瑛

總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程里賓

移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎 晓月

哥倫布責任編輯: 陳青杰